

もうしこみようし  
**「あきたのファミリー」 申 込用紙**  
**Application Form for “Your Akita Family”**

もうしこみび ねん がつ にち  
 申 込日 : 年 月 日 Application date: / /

この申 込用紙は、ホストファミリー手配の参考になります。但し、登録ファミリー数を超える申 込者がいた場合など、ご希望に添えない場合があります。あらかじめご了承ください。

The following information will be used to assist us in matching you with a host family, but please understand that we cannot guarantee that your host family will meet each and every point on this page.

**もれなく記入してください。 Please fill in all the necessary items clearly in block letters.**

しめい 氏名 Name	(よみかた) 姓/Family name		めい 名/Given name		ねんれい 年齢 / Age
	せいべつ 性別 Gender	だんせい 男性 Male	じょせい 女性 Female	こくせき 国籍 Nationality	
ぼご 母語 Native language			ほかほな げんご その他話せる言語 Other language you can speak		
がっこうめい 学校名 Name of university/college			がくぶ だいがくいんなど 学部/大学院等 Faculty/Grad. School		
ざいがくまかん 在学期間 Duration of stay	ねん 年 Year	がつ 月 month	～	ねん 年 Year	がつ 月 month
じゅうしょ 住所 Address					
けいたいでんわ 携帯電話 Cell phone ※必須 / Required			E-mail ※必須 / Required	@	
こうりゅうきぼうようび 交流希望曜日 Preferred days	<input type="checkbox"/> 特になし / No preference <input type="checkbox"/> 月 / Monday <input type="checkbox"/> 火 / Tuesday <input type="checkbox"/> 水 / Wednesday <input type="checkbox"/> 木 / Thursday <input type="checkbox"/> 金 / Friday <input type="checkbox"/> 土 / Saturday <input type="checkbox"/> 日 / Sunday <input type="checkbox"/> 祝日 / Holiday				
ホストファミリーと一緒にしたいこと Please check off all of the activities that you would like to do with host family	<input type="checkbox"/> 家行って交流 (訪問のみ/宿泊希望) / Home visit/stay <input type="checkbox"/> 秋田のお祭りやイベントへの参加 / Participating in festivals/events in Akita <input type="checkbox"/> 県内観光 / Sightseeing in Akita <input type="checkbox"/> 日本文化の体験 / Experiencing a Japanese culture <input type="checkbox"/> その他 / Others (具体的に/E.g. : ) <input type="checkbox"/> 料理 / Cooking (具体的に/E.g. : ) (具体的に/E.g. : )				

<p>ちい こども さいい か かてい 小さな子供 (3歳以下) のいる家庭 でもいいですか? Are you fine with a family with small children aged under 3?</p>	<p><input type="checkbox"/>はい <input type="checkbox"/>いいえ Yes No</p>
<p>あきた しがい きんがく にかてい 秋田市外に住んでいる家庭 でもいいですか? Are you fine with a family living out of Akita-city?</p>	<p><input type="checkbox"/>はい <input type="checkbox"/>いいえ Yes No</p>
<p>ちが くに りゅうがくせい にかてい 違う国の留學生がいる家庭 でもいいですか? Are you fine if there is an international student from different country at the same house?</p>	<p><input type="checkbox"/>はい <input type="checkbox"/>いいえ Yes No</p>
<p>ペットのいる家庭でもいいですか? Would you be comfortable with family that owns pets?</p>	<p><input type="checkbox"/>はい <input type="checkbox"/>いいえ <input type="checkbox"/>外で飼っていれば Yes No Outside is fine. ⇒ 「いいえ」の場合、苦手 (嫌い) なペットはなんですか? If no, please let us know pets you do not like. <input type="checkbox"/>犬 / Dog <input type="checkbox"/>猫 / Cat <input type="checkbox"/>鳥 / Bird <input type="checkbox"/>その他 / Others ( )</p>
<p>にほんご はな 日本語は話せますか? Do you speak Japanese?</p>	<p><input type="checkbox"/>話せません / No <input type="checkbox"/>すこし話せます / A little <input type="checkbox"/>日常会話程度 / Daily conversation level <input type="checkbox"/>ビジネスレベル / Business level</p>
<p>たばこを吸いますか? Do you smoke?</p>	<p><input type="checkbox"/>はい <input type="checkbox"/>いいえ Yes No</p>
<p>しゅうきょう しんたいてきりゆう 宗教や身体的理由で食べることができないものはありますか? Do you have any dietary restrictions?</p>	<p><input type="checkbox"/>はい <input type="checkbox"/>いいえ Yes No ⇒ 「はい」の場合、該当するものにチェック (✓) してください。 If yes, please check off the appropriate boxes. <input type="checkbox"/>牛肉/Beef <input type="checkbox"/>豚肉/Pork <input type="checkbox"/>鶏肉/Chicken <input type="checkbox"/>魚 / Fish <input type="checkbox"/>エビ/Shrimp <input type="checkbox"/>貝/Shellfish <input type="checkbox"/>卵/Egg <input type="checkbox"/>乳製品/Daily products <input type="checkbox"/>酒 / Alcohol <input type="checkbox"/>その他 / Others ( )</p>
<p>ほか その他ホストファミリーに特に配慮してもらいたいことはありますか? Do you have any special needs or request for your host family?</p>	<p><input type="checkbox"/>はい / Yes (具体的に/E.g. : ) <input type="checkbox"/>いいえ / No</p>
<p>ホストファミリーへの自己紹介 (趣味や興味、参加動機など) Self-introduction to your host family (Hobbies, Special interests, Motivation for applying, etc.)</p>	

このプログラムへの申込みを希望される方は、「あきたのファミリーハンドブック」をかならず読み、下記チェックボックスに☑を入れてください。

For those who would like to apply for this program, please be sure to read the "Your Akita Family Handbook" and check off one the following.

\*ハンドブックはAIAのホームページからダウンロードできます/You can download the handbook at:

http://www.aiahome.or.jp/support/detail.html?serial\_id=1512

はい、読みました いいえ、ハンドブックを持っていないのでメールで送ってください。

-I read the handbook. -I don't have the handbook, please send it to me by e-mail.

\*お預かりした個人情報、当協会が責任を持って管理し、業務連絡・案内送付の目的にのみ使用します。

\*交流時における当事者同士のトラブル (物損など) に関してAIAは一切の責任を負いかねますのでご了承ください。

\*Personal information collected by AIA will be maintained with strict confidentiality and not be used or distributed for any commercial purposes.

\*AIA bears no responsibility for accidental damage during the exchange program.